

POVIJEST TRAKOŠĆANA

Ne zna se tko je i kada sagradio Trakošćan. Nastao je vjerojatno na samom početku 14. stoljeća kao manja utvrda u tadašnjem obrambenom sustavu sjeverozapadne Hrvatske. Njegovo ime se prvi put spominje 1334. godine u popisu župa (ecclesia de Tracustian), dok se Trakošćan kao utvrda spominje 1399. godine u darovnici kralja Sigismunda. Trakošćan je bio jedan od najvećih feudalnih posjeda u Hrvatskoj, a punih 400 godina bio je u vlasništvu obitelji Drašković.

Današnji izgled dvorca potječe iz sredine 19. stoljeća, kada je podmaršal grof Juraj VI. Drašković obnovio ruševan srednjovjekovni grad i pretvorio ga u udoban i raskošan dvorac. Dvorac je obnovljen u neogotičkom stilu, a paralelno s obnovom dvorca odvijali su se i radovi na pregradnji doline i stvaranju umjetnog jezera, kao i uređenje okolnog romantičarskog perivoja.

Dvorac je danas uređen kao muzej, koji je zajedno s neposrednim okolišem zaštićen kao kulturno dobro RH. Kulturno dobro je ujedno i sastavni dio šire zaštićene prirodne cjeline park-šume Trakošćan.



THE HISTORY OF TRAKOŠĆAN

It is unknown exactly who built Trakošćan or when it was constructed. Most likely it came to existence at the very beginning of the 14th within the defensive system of Northwest Croatia. Its name was first mentioned in 1334 in the register of parishes (ecclesia de Tracustian), while Trakošćan as a fortress was first mentioned in 1399-in King Sigismund's grant. Trakošćan used to be one of the largest feudal properties in Croatia, and stayed in the possession of the Drašković family for 400 years.

The castle's present appearance dates back to the middle of the 19th that time, the deputy marshal, count Juraj VI Drašković had restored the dilapidated medieval city and turned it into a comfortable and luxurious castle, reconstructed in neo-Gothic style. The castle's reconstruction also included work on redeveloping the valley and creating an artificial lake, as well as work on designing the surrounding Romanticist garden.

Today, the castle has been transformed into a museum, which is protected as cultural heritage of the Republic of Croatia, together with the adjacent surroundings. The cultural heritage is also a component of a wider protected natural complex of Trakošćan Park Forest.



VARAŽDINSKA ŽUPANIJA
VARAŽDIN COUNTY



Općina
BEDNJA



PARK-ŠUMA TRAKOŠĆAN PARK-FOREST



Izdavač/Author



Javna ustanova za upravljanje
zaštićenim prirodnim vrijednostima
na području Varaždinske županije
Public institution for the
management of protected
natural values in Varaždin County

Kratka 1, 42 000 Varaždin
tel: 385 42 300 640



PRAVILA PONAŠANJA / RULES OF BEHAVIOR



Ribarska kućica na Trakošćanskom jezeru obnovljena je i uređena kao info-točka s poučnom stazom Trakošćan u okviru Projekta integracije u EU Natura 2000 [EU Natura 2000 Integration Project - NIP] koji je financiran iz zajma Svjetske banke (IBRD 8021-HR).

Fishing Cottage on Lake Trakošćan was restored and designed as an information desk on Educational trail Trakošćan within the EU Natura 2000 Integration Project - NIP, which is financed by the means from the World Bank loan (IBRD 8021-HR).

PARK-ŠUMA I PERIVOJ

Šumovito područje oko Trakošćanskog jezera, koje se prostire od jugozapadne do sjeveroistočne strane dvorca Trakošćan, dio je zaštićene prirodne cjeline park-šume Trakošćan. To je jedna od najljepše formiranih parkovnih cjelina bogate vegetacije i zanimljivih vizura, koja pruža jedinstveni doživljaj netaknute prirode.

Parkovni prostor oko dvorca Trakošćan tipičan je primjer romantičarskog perivoja iz sredine 19. stoljeća, koji se do danas očuvao u gotovo izvornom obliku. Perivoj se dijelom razvio iz autohtone šume hrasta kitnjaka i običnog graba, od koje su do danas ostali sačuvani pojedinačni primjerci starih hrastova. U njemu su posađene različite egzotične vrste drveća, koje kroz godišnja doba mijenjaju kolorističku sliku perivoja. Osobito i prepoznatljivo obilježje daje mu veliko umjetno jezero, dugo oko dva kilometra, čija površina iznosi oko 23 hektara.



PARK-FOREST AND GARDEN

A forested part of the park and lake extending from the southwestern to the northeastern side of the castle, and it is a protected natural area. It is one of the most beautifully formed park units, with rich vegetation, interesting panoramas, offering a unique experience of untouched nature.

Trakošćan garden is a typical example of a Romanticist garden of the mid-19th century, which has been almost completely preserved to its original form. The garden was partly developed from the indigenous forest of sessile oak and common hornbeam. Today, single specimens of old oaks have been preserved. There are various exotic tree species planted in the garden, which change the coloristic garden structure throughout the different seasons. A distinctive and recognizable characteristic of Trakošćan is the large artificial lake, which is about two kilometres long and covers the surface of around 23 hectares.



TRAKOŠĆAN



JEZERO

Trakošćansko jezero je umjetna akumulacija, koja je nastala izgradnjom brane sredinom 19. stoljeća u okviru romantičarske obnove cijelog trakošćanskog kompleksa. Prema kartografskoj građi već je i ranije postojala manja vodena površina, vjerojatno umjetno izgrađen ribnjak na području gornjeg dijela sadašnjeg jezera.

Jezero prima vodu iz potoka koji se slijevaju niz obronke okolnog gorja, među kojima je najznačajniji potok Čemernica. Od samog nastanka jezero je imalo dvojaku funkciju: gospodarsku - kao ribnjak, te estetsku - kao dekorativni element koji je uobičajen u romantičarskoj parkovnoj arhitekturi. Iza brane voda iz Trakošćanskog jezera teče kao potok, te utječe u rijeku Bednju.



LAKE

Lake Trakošćan is an artificial accumulation which occurred when the dam was built in the middle of the 19th century within the Romanticist restoration of the entire Trakošćan complex. According to cartographic records, a small water feature had previously existed at this site, probably a fish-pool in the area of the upper part of the present lake.

The lake is fed by the water from the streams that flow down along the surrounding hill-sides, with the Čemernica stream as the most significant. From its very beginning the lake had two functions: economic - as a fish pond, and aesthetic - as a decorative part that was a usual feature within Romanticist park architecture. Behind the dam, water from Lake Trakošćan flows as a stream, and enters the River Bednja.



POUČNA STAZA TRAKOŠČAN EDUCATIONAL TRAIL TRAKOŠČAN

PUT VILA THE FAIRIES PATHWAY



POUČNA STAZA TRAKOŠČAN „PUT VILA“

Na stazi oko Trakošćanskog jezera uređena je poučna staza koja pruža uvid u prirodne vrijednosti park-šume Trakošćan i okolnog područja. Dužine je 5 km, a može se razgledati uz laganu šetnju za otprilike 2 sata. Na njoj se nalazi 20 poučnih točaka, kao i ribarska kućica koja je uređena kao info-ločka namijenjena predahu za vrijeme šetnje.

Priču o jedinstvenim prirodnim vrijednostima ovog područja ispričat će vam vile...

Pitate se...zašto baš vile? Možda zato jer svi pomalo želimo vjerovati u ono nevidljivo i nepoznato...tajanstveno i skriveno...bajkovito i čarobno... ili zato što nam u svakodnevnom životu sve više nedostaje ono nestvarno... zadržljivo... vilinsko... A sve to je možda tu, pored nas, samo treba otvoriti oči...

Prošetite putem vila i obratite pažnju na sitne, čudesne, naoko neprimjetne detalje oko sebe. Iznenađni bjesak Surca...kapljicu rose...cvijet čudesne boje...granu neobičnog oblika...tajanstveni zvuk...nepoznatu šmenu... Jesu li to djela vila?

Zaronite u tajanstveni svijet prirode, udahnite miris šume, oslušajte nepoznate zvukove, osjetite dah vjetera na licu, pažljivo promatrajte svijet oko sebe...i možda baš vi ugledate vilu...i otkrijete da vile uistinu postoje...

Kad jednom otkrijete čarobni svijet vila, više nikada nećete gledati prirodu oko sebe istim očima...

Dobro došli!

EDUCATIONAL TRAIL TRAKOŠČAN „THE FAIRIES PATHWAY“

The educational trail is 5km long, surrounding Lake Trakošćan – 5 km long which can be enjoyed by taking a light walk for about 2 hours. There are 18 educational points on the trail and also one information desk.

The story about this unique natural assets of the area will be told by the fairies...

Why fairies you may wonder? Maybe it is because we would all somehow like to believe in the invisible and unknown, the mysterious and hidden, fairytale-like and magical. Or perhaps because our everyday lives lack the things that are surreal, magical and fairy-like. All of this is here beside you, you simply have to open your eyes.

Take a walk along the fairies pathway and pay attention to the tiny, miraculous, seemingly invisible details around you. A sudden flash of the sun, a dew drop, a flower of amazing colours, a branch of an unusual shape, a mysterious sound or even an obscure shadow, is this the work of fairies?

Dive into the mysterious world of nature, breathe in the smell of the forest, listen for the unfamiliar sounds, feel the breath of wind on your face, carefully observe the world around you and maybe it will be you of all people who captures a glimpse of a fairy and discovers that fairies truly do exist.

Once you discover the magical world of fairies, you will never look at nature around you through the same eyes.

Welcome!

INFO TOČKE / INFO POINTS

1. INFO O PUČNOJ STAZI INFO ABOUT THE EDUCATIONAL TRAIL
2. POVIJEST TRAKOŠČANA THE HISTORY OF TRAKOŠČAN
3. PERIVOJ TRAKOŠČAN TRAKOŠČAN GARDEN
4. ŽIVOTINJE LIVADA I ŠUMA ANIMALS OF MEADOWS AND FORESTS
5. VODOZEMCI I GMAZOVI AMPHIBIANS AND REPTILES
6. MJEŠOVITE ŠUME MIXED FORESTS
7. GEOLOŠKE ZNAČAJKE PODRUČJA GEOLOGY OF THE AREA
8. MAHOVINE I PAPRATNIJAČE BRYOPHYTES AND PTERIDOPHYTES
9. INFO - NATURA 2000 INFO - NATURA 2000
10. ZAJEDNICA VODA STAJAJAĆA COMMUNITY OF LENTIC WATERS
11. VODENE BILJKE AQUATIC PLANTS
12. GLJIVE I LIŠAJEVI FUNGI AND LICHENS
13. BIJelogorične šume DECIDUOUS FORESTS
14. INFO O PUČNOJ STAZI INFO ABOUT THE EDUCATIONAL TRAIL
15. RIBE TRAKOŠČANSKOG JEZERA FISH OF LAKE TRAKOŠČAN
16. PTIČI SVIJET THE WORLD OF BIRDS
17. GEOMORFOLOŠKE ZNAMENITOSTI GEOMORPHOLOGICAL SIGHTS
18. MOČVARNE BILJKE WETLAND PLANTS
19. ŽIVOTNI CIKLUS VRETNACA LIFE CYCLE OF DRAGONFLIES
20. ZAJEDNICA TRAVNIJAKA GRASSLAND COMMUNITIES



RIBARSKA KUĆICA FISHING COTTAGE



LEGENDA

- Informacije / Informations
- Muzej / Museum
- Suvenirica / Gift Shop
- Restoran / Restaurant
- Toalet / Toilet
- Parkiralište / Parking
- Splav / Raft